



2023 年 2 月 15 日
合同编号#30250289

姓名: 张筱青
公司: 康辉集团北京国际会议展览有限公司

尊敬的贵宾,

非常感谢您惠顾上海保利茂佳房地产开发有限公司第一分公司所营运管理的上海嘉定凯悦酒店(以下简称“酒店”),本酒店深感荣幸承接康辉集团北京国际会议展览有限公司(以下简称“贵司”)客户于 2023 年 2 月 22 日的团队。

根据我们的协商,本酒店为您暂时保留了场地。在您审阅过我们提供的合同后,请于 2023 年 2 月 15 日前签回合同。我将会再次与您联系并解答您有关此合同的疑问。

竭诚期盼,协助您成功举办此次重要活动。

顺致商祺!

王柳
资深宴会销售经理
上海嘉定凯悦酒店
电话: 86 21 39183817
传真: 86 21 39183999
邮箱: echo.wang1@hyatt.com

上海嘉定凯悦酒店 Hyatt Regency Shanghai Jiading
上海市嘉定区裕民南路 1366 号 No. 1366, Yumin South Road, Jiading District, Shanghai
电话 Telephone: +86 21 59101234 传真 FAX: +86 21 39183999
邮箱地址: shanghaijiading.regency@hyatt.com 邮政编码: 201801

公司名称：康辉集团北京国际会议展览有限公司
活动日期：2023 年 2 月 22 日
2023 年 2 月 15 日
Page 2 of 8

一、会议及宴会安排

日期	时间	活动名称	场地	摆台	预计人数	保证人数	价格
2023 年 2 月 22 日	---	---	大宴会厅 2+3	---	---	---	LED：人民币 21,600 元净价/天
	18:00-20:00	晚餐	大宴会厅 2+3	圆桌	14 桌	13 桌	中式晚餐：人民币 6000 元净价/桌（每桌 10 位以内，含精选红/白葡萄酒各一瓶、2 小时可乐、雪碧、本地啤酒畅饮）

保证出席人数

本合同签订后，上述最低保证人数视为已确认。该最低保证人数于本合同签订后不得减少。贵司所确认的该最低保证人数将作为酒店的最低收费人数。如实际参加人数低于该最低保证人数的，酒店将按最低保证人数及上述单价向贵司收取相应的费用，低于最低保证人数的差额部分将作为本酒店所收取的违约金；若实际参加的人数超过该最低保证人数，酒店将会根据实际参加人数及上述单价向贵司予以收费。

指示牌

在酒店大堂显示屏和每间会议室前的显示屏可显示会议举行指示，酒店将不再提供其余任何形式的会议指示牌。贵司不得自行在酒店入口、酒店大堂、客房楼层、电梯出入口等酒店内或与酒店毗连的区域自行张贴横幅、设立广告牌/指示牌、分发宣传资料等。

会议议程

为配合更周到细致的安排好此次会议，请贵司提供一份会议议程供酒店参考。

超时收费

如此次会议或活动超过既定时间，超出既定时间酒店将按每小时人民币 10000 元收取超时费用。但是否可延长该场地租用时间需视当时该场地出租情况而定，酒店有权因他人后续租用场地为由拒绝贵司延长该场地租用时间的要求。

公司名称: 康辉集团北京国际会议展览有限公司
活动日期: 2023 年 2 月 22 日
2023 年 2 月 15 日
Page 3 of 8



菜单及摆台更改程序

所有关于菜单及摆台方式的更改, 必须于会议及宴会开始前 72 小时 (三个工作日) 以书面形式通知酒店销售部, 否则酒店将无法保证贵公司的临时更改。

二、 损坏及赔偿

贵司须对会议及宴会进行过程中由于贵司职员、客人及活动筹备组织者对酒店设备、设施、物品等造成的损坏而予以全额赔偿, 酒店物品包括酒店自有财产及为此次会议/活动采购或租赁的物品。未经酒店书面许可, 贵司不得在场地内及/或酒店内的其他任何区域进行布展及装饰活动。如确有需要, 贵司需在会议及宴会发生前至少五个工作日前向酒店提交布展、装饰活动方案以及活动结束后的清场预案, 并经酒店书面批准后方可予以实施。

三、 团队定金及会议取消程序

团队定金支付及房间数的调整

为了确保本次团队的顺利入住及活动的顺利举办, 敬请贵司按照下表中说明的日期将合同签字回传并支付定金。请注意此定金一旦收取将不予退还, 并不可移作他用。此定金将计入本次团队活动的总帐并在团队退房及/或活动完毕时自动转为贵司已付款项的一部分。

户名: 上海保利茂佳房地产开发有限公司第一分公司
账户: 3105 0179 3600 0000 2091
开户行: 中国建设银行股份有限公司上海嘉定支行
银行地址: 上海市嘉定区塔城路 365 号

日期	预订状态	付款比例	房数调整	备注
2023 年 2 月 15 日	签订合同 (此次活动保底消费人民币 99,600.00 元)	此时请支付定金以及预付款人民币 79,680.00 元 (为保底总费用的 80%, 已包含 20% 的定金)	不作调整	合同签订
2023 年 2 月 22 日	活动当天	此时请用信用卡为尾款做预授权担保 (如有), 并在活动结束后结清所有余款	---	---

上海嘉定凯悦酒店 Hyatt Regency Shanghai Jiading
上海市嘉定区裕民南路 1366 号 No. 1366, Yumin South Road, Jiading District, Shanghai
电话 Telephone: +86 21 59101234 传真 FAX: +86 21 39183999
邮箱地址: shanghaijiading.regency@hyatt.com 邮政编码: 201801

2. Aug

公司名称: 康辉集团北京国际会议展览有限公司
活动日期: 2023 年 2 月 22 日
2023 年 2 月 15 日
Page 4 of 8

取消程序

若本合同签订后, 贵司单方解除本合同、取消预订或部分取消预订的, 酒店将根据接到贵司通知的日期先后收取相应比例的违约金。具体方法如下:

取消须知

原定客房入住日期
或活动举办日期之前的取消时限
合同签订后

违约金
预计总费用的 100%

除不可抗力(战争, 天灾, 交通阻断以及一切非人力可控的)因素外的贵司单方解除本合同、取消预订或部分取消预订的, 酒店均根据贵司所发出的解约或取消通知日期所适用上述取消时限而收取相应比例的违约金。如贵司未向酒店提前书面通知其将解除本合同、取消预订或部分取消预订而造成活动场地、预订客房实际全部或部分空置的, 贵司将按本合同预计总费用的 100%向酒店承担违约金, 如就此给酒店造成的直接和/或间接损失超过该违约金数额的, 酒店有权就该全部损失向贵司追究赔偿责任。

延期

若此次团队于贵司确认后需延期, 该团队新的入住/离店日期须视酒店的预定情况而定, 酒店有权拒绝调整日期或有权在调整日期后调整相应的价格, 若酒店在贵公司所确定的新的日期无法安排该团队, 酒店将根据接到贵司通知的日期所适用的本合同前述的取消时限收取相应比例的违约金(具体方法参照取消须知)。

四、 结帐方式

贵司将负责本次会议活动期间所有发生之客房、会议活动场地、宴会费用等费用(如有), 同时所有由贵司职务人员或授权代表书面签字确认的费用也将一并计入该会议活动总帐中由贵司在本次会议活动及/或宴会举行完毕当场予以结清。退房当天, 酒店将会在查房后提供消费明细帐单, 经入住客人(代表)签字确认后由其本人以现金或信用卡方式即时结清所有余款。

任何应当入住而实际未入住的房间所产生的费用均由贵司承担。

五、 条款与条件

1. 因故终止权

任何一方均可终止本协议且终止方无需承担任何责任（对终止日前所提供商品和服务负有的责任除外），条件是：

- a. 如果发生自然灾害、战争、政府管制、恐怖主义、灾难、罢工、社会骚乱、交通设施瘫痪或超出一方控制范围的任何其他同样性质的紧急情况，使一方对其在本协议项下义务的履行不可行、不合法或受到严重影响，则在该等事件发生后的五（5）日内，向非终止一方发出书面通知；
- b. 如果非终止一方为债权人的利益做出自愿或非自愿的转让或进入破产程序，则在贵司的会议日期之前向非终止一方发出书面通知；如果经营酒店的管理公司不再是 Global Hyatt Corporation 的直接或间接子公司，则在提前五（5）天书面通知酒店后，贵司可在活动计划的首日之前终止本协议且无需承担任何责任（对终止日前所提供商品和服务负有的责任除外）。如果酒店依照本条规定终止本协议，酒店应在终止通知后的十（10）天内扣除合理成本后退还贵司已支付的款项。

2. 赔偿与免受损害

如因酒店在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使贵司产生任何索赔、法律行动、诉由或责任，包括合理的律师费，酒店同意为贵司辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。酒店还同意，对因酒店履行其在本协议项下义务导致任何第三方提起任何索赔、法律行动或诉由而产生的任何责任（因贵司的不良行为或过失而产生的法律行动或责任除外），酒店将为贵司辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。如因贵司或贵司所聘任何承包商在履行其在本协议项下义务时所采取的任何行动而使酒店产生任何索赔、法律行动、诉由或责任，包括合理的律师费，贵司同意为酒店、上海嘉定凯悦酒店、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人进行辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。贵司还同意，对因贵司履行其在本协议项下义务导致任何第三方提起任何索赔、法律行动或诉由而产生的任何责任（因酒店的不良行为或过失而产生的法律行动或责任除外），贵司将为酒店、上海嘉定凯悦酒店、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人进行辩护，对其进行赔偿，并使其免受损害。

3. 保险

贵司和酒店需要为上文“赔偿与免受损害”一节中所列各自义务购买保险。对于贵司所聘任何外部承包商在场地上从事的任何活动，贵司应全面负责。根据酒店的要求，贵司应提供一份保险证书，承保该等外聘承包商的活动，并将酒店、上海嘉定凯悦酒店、凯悦公司及他们各自的管理人员、董事、雇员和代理人列为该等外聘承包商所从事活动的附加被保险人。

21

4. 变更；通知

对上述条款做出的任何变更均须采取书面形式并由双方签署方可生效。对本协议做出的任何修改、补充或纠正除非得到双方签署或草签否则不具有约束力。本协议项下发出的一切通知均须采取书面形式并按本协议中所列地址发送给本协议首页所列人员。通知应在对方接收后视为送达并须采取下列方式发送：(a) 专人递交；(b) 商业隔夜快递服务（要求回执）；或者 (c) 传真，以机打收据为凭，但条件是在同日通过商业隔夜快递服务按上文规定方式发送一份确认副本。

5. 损害赔偿

对于任何特殊、间接、附带、后果性、惩罚性或惩戒性损害赔偿，包括但不限于利润损失，任何一方均无需对另一方负责，即使该一方知道该等损害赔偿的可能性。

6. 适用法律与管辖地

本协议适用中华人民共和国法律。如双方产生争议的，任何一方有权向酒店所在地人民法院提起诉讼。

7. 律师费

如果任何一方为执行本协议的某项条款和条件而针对另一方采取任何法律行动，则双方同意，该等法律行动的败诉一方应向胜诉一方支付全部的法庭费用、合理的律师费和胜诉一方产生的开支。此外，被通过非司法手段追讨的一方应负责支付成功获得本协议项下所欠款项追讨权的一方所产生的全部合理开支（包括合理的律师费）。

8. 弃权

如有任何一方同意放弃其执行本协议任何条款的权利，该一方并未放弃其在任何其他时间执行该等条款或执行本协议的任何或所有其他条款的权利。

9. 具有约束力的协议

本协议，连同以引述方式列入本协议的活动计划和酒店信息表等附件，构成双方达成的全部条款。对该等条款做出的任何变更均须采取书面形式并由双方签署方可生效。本协议一经双方签署，所有先前的口头或书面协议将不再有效。

10. 强制执行

如果本协议的任何规定根据相关法律不可强制执行，则本协议的所有其他规定应继续具有全面的法律效力。

h
/

六、 会议奖励计划参与免责声明

凯悦向在参与计划的凯悦酒店或度假村组织认可会议或宴会活动的“凯悦天地”会员推出会议奖励计划。参与本奖励计划将适用“凯悦天地”项目条款, 具体请参见

www.worldofhyatt.com/terms。如果本合同标的之宴会活动满足“认可活动”之要求(如“凯悦天地”计划附录 E 中的定义), 则为获得相应会议奖励礼遇: (a) 如果您是个人筹办者, 代表您已通知贵公司有关您的“凯悦天地”会员帐号将获得奖励积分之事宜, 个人筹办者必须在执行本合同之前将其“凯悦天地”会员编号与认可活动关联; (b) 如果您是公司或其他实体组织, 您必须 (i) 成为本合同的一方, 并且在执行本合同之前 (ii) 拥有“公司帐户”(如“凯悦天地”计划附录 E 中的定义) 且将其与认可活动关联或者必须在执行本合同之前明确申请公司注册“凯悦天地”计划。如果您未能在执行本合同之前将您的凯悦会员号码与活动相关联, 事后凯悦将不会向您提供奖励积分。

七、 凯悦天地

通过与上海嘉定凯悦酒店确认您的宴会活动, 您的每一 (1) 美元认可消费将可获得一 (1) 点奖励积分, 每次认可活动最多可获得 50,000 点奖励积分。积分可累积, 并可用于在参与计划的凯悦酒店和度假村兑换免费住宿奖励, 也可用于客房升级。在按照销售合同和/或宴会合同举办了活动并进行付款后, “凯悦天地”积分将记入筹办者的“凯悦天地”账户。现在加入“凯悦天地”或访问 www.worldofhyatt.com/terms, 您就能在下次举行会议或活动时享受这些奖励和礼遇。

如果您已经是会员或刚刚注册了会员, 请提供您的下列信息:

会员姓名: _____
“凯悦天地”会员编号: _____

八、 对客人的全球隐私政策

请知悉, 上海嘉定凯悦酒店应遵守《对客人的全球隐私政策》(Global Privacy Policy for Guests, 贵司可从 <http://privacy.hyatt.com> 获得, 下称“隐私政策”)。

针对根据本协议在酒店入住的贵司的客人(下称“顾客之客人”), 贵司(下称为“顾客”)应当:

- (i) 使顾客之客人知晓隐私政策;
- (ii) 获得顾客之客人对向酒店披露其个人信息的同意; 并且向酒店承诺并保证: (a) 顾客有权向酒店披露顾客之客人的个人信息 (b) 顾客已被授权为本项所规定之目的作为每位顾客之客人的代理人行事。

7

公司名称：康辉集团北京国际会议展览有限公司

活动日期：2023 年 2 月 22 日

2023 年 2 月 15 日

Page 8 of 8



我们希望以上安排能符合贵司的要求，如对此有任何补充，请随时与酒店联系。若无异议，请于 2023 年 2 月 15 日之前在此合同上签字并邮寄至酒店，如贵司所知，所有客房及场地目前将只是暂时保留，上海嘉定凯悦酒店将在收到贵司签章的合同原件、定金及预付款后为贵司予以正式保留。再次感谢贵公司选择上海嘉定凯悦酒店，并衷心祝愿贵公司的活动取得圆满成功！

代表同意并签字

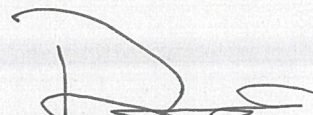
上海保利茂佳房地产开发有限公司第一分公司

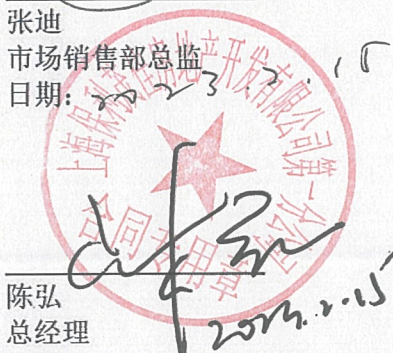
康辉集团北京国际会议展览有限公司


吴健
团队业务及宴会统筹总监
日期：2023.2.15

张筱青
日期：




张迪
市场销售部总监
日期：2023.2.15


陈弘
总经理
日期：2023.2.15

上海嘉定凯悦酒店 Hyatt Regency Shanghai Jiading
上海市嘉定区裕民南路 1366 号 No. 1366, Yumin South Road, Jiading District, Shanghai
电话 Telephone: +86 21 59101234 传真 FAX: +86 21 39183999
邮箱地址: shanghaijiading.regency@hyatt.com 邮政编码: 201801

